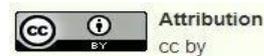


Научная статья

<https://doi.org/10.23672/SEM.2023.3.3.016>

УДК 81-2



## ЦИФРОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ КОММУНИКАТИВНЫХ НАВЫКОВ И НАВЫКОВ ГОВОРЕНИЯ СТУДЕНТОВ ЮРИСТОВ

*Лабашева Н.А.<sup>1</sup>, Трубчанинова И.И.<sup>2</sup>*

*Кубанский государственный технологический университет<sup>1</sup>,  
Северо-Кавказский филиал Российского государственного универси-  
тета правосудия<sup>2</sup>*

**Аннотация.** *Тема статьи, представленной для публикации, является актуальной по той причине, что современные цифровые образовательные инструменты реализуют педагогические задачи и являются ключевыми в обучении навыкам иноязычного говорения студентов неязыковых вузов, в частности, студентов - юристов. Цель: проанализировать цифровые инструменты, позволяющие формировать иноязычные коммуникативные навыки в соответствии таксономией Блума. Задача: обосновать важную роль цифровых технологий в процессе обучения. В статье использовались методы анализа, сравнения, обобщения и систематизации данных теоретического и практического материала по проблематике цифровизации в контексте реализации педагогической задачи. Применялась современная методика и методология цифровых технологий обучения, юрислингвистических исследований. Всесторонне рассмотренные факты выявили глубокое понимание актуальности онлайн обучения будущих юристов в эпоху неопределенности. Перспектива изучения данной темы заключается в том, что цифровые инструменты занимают совершенно особое место в формировании навыков говорения студентов юридического направления. Тема является предметом научных исследований и рекомендуется преподавателям филологических и юридических факультетов вузов, лингвистам-экспертам, аспирантам и соискателям.*

**Ключевые слова:** *цифровизация, таксономия, юридический, технологии, профессиональный, правоприменительный, юрислингвистика.*

## DIGITAL TOOLS IN SHAPING FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION AND SPEAKING SKILLS OF LAW STUDENTS

*Natalya A. Labasheva<sup>1</sup>, Irina I. Trubchaninova<sup>2</sup>*

*Kuban State Technological University<sup>1</sup>,  
North Caucasian branch of the Russian State University of Justice<sup>2</sup>*

**Abstract.** *Modern digital tools implement pedagogical tasks and are key in teaching foreign speaking skills to students of non-linguistic universities. in particular law students. The paper examines digital tools that allow the formation of foreign-language communication skills in accordance with Bloom's taxonomy. The article used methods of analysis, comparison, generalization and systematization of data from theoretical and practical material on digitalization in the*

*context of the implementation of the pedagogical task. The modern methodology and methodology of jurilinguistic research was applied. Comprehensively reviewed facts revealed a deep understanding of the picture of the world in an era of uncertainty. The prospect of exploring this topic is that digital tools have a very special place in the formation of speaking skills of law students. The topic is the subject of scientific research and is recommended for teachers of philological and law faculties of universities, linguists-experts, graduate students and applicants.*

**Keywords:** digitalization, taxonomy, legal, technology, professional, law enforcement, law enforcement.

### **Введение.**

Цифровое обучение с каждым годом все больше заменяет традиционные образовательные процессы в вузах, благодаря использованию цифровых технологий и инструментов в преподавании и обучении и вытесняя существующие методики.

С появлением интернета перед преподавателями и студентами открылись новые программные и коммуникационные возможности.

Пандемия коронавируса ускорила переход к дистанционному образованию на всех этапах обучения. В период действия ограничительных мер занятия в учебных заведениях перешли в онлайн-формат, что обусловило возникновение и развитие новых цифровых инструментов.

Под онлайн-обучением следует понимать не только оцифровку традиционных учебных материалов, но и разработку и применение новых образовательных технологий. Для формирования навыков иноязычной коммуникации при проведении аудиторных и дистанционных занятий используются специальные цифровые инструменты.

### **Обсуждение.**

Развитие и совершенствование коммуникативных навыков студентов юридических факультетов является

первостепенной задачей преподавания дисциплин лингвистического цикла (иностранный язык, в частности), так как профессиональная деятельность юристов непосредственно предполагает уверенное владение устной и письменной речью.

К специалисту юридического профиля предъявляются высокие требования, его профессиональные обязанности предусматривают составление юридической документации, ведение деловой переписки, ведение беседы в форме диалога, изложение информации в форме монолога и так далее.

Современные студенты вовлечены в цифровой образовательный процесс посредством различных гаджетов, с помощью которых можно осуществить познавательную и исследовательскую деятельность при обучении говорению на иностранном языке.

Происходящая цифровая трансформация позволяет преподавателям записывать и транслировать видеоматериалы своих лекций, проводить занятия в формате видеоконференций и онлайн-форумов, а также применять интерактивные формы обучения в аудитории с использованием цифровых инструментов, способствующих

формированию иноязычных коммуникативных навыков.

При обучении иноязычному говорению эффективной показала себя организация ролевых игр. Ситуационное моделирование побуждает студента к высказыванию в монологической форме (обвинительная речь прокурора, речь адвоката, речь подсудимого, оглашение приговора судьей), а также в диалогической форме (допрос свидетеля, допрос обвиняемого).

Digital Learning – цифровое обучение включает в себя как онлайн обучение так и широкий спектр цифровых технологий обучения. Процесс и результат усвоения знаний, умений и отношений самостоятельно или под внешним руководством является образованием. К стратегиям смешанного обучения относятся синхронная и асинхронная формы обучения. Понимание задач цифровой трансформации образования заключается в том, что студенты это дети цифровой эпохи, учебные материалы на одной платформе, персонализация обучения, синергия синхронных и асинхронных форматов, мотивационный фактор [1].

Цифровые инструменты в языковом курсе в соответствии с цифровой таксономией Блума имеют пять уровней для достижения поставленной педагогической задачи, а именно развитие коммуникативных навыков говорения студентов юристов:

- запомнить/понять;
- применить;
- анализировать;
- оценить;
- создать.

В соответствии с индикаторами достижения компетенций различных профилей подготовки и в свете таксономии Блума, такие предметы, как иностранный язык, иностранный язык в сфере юриспруденции, деловой иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации можно реализовать поставленную задачу педагогическую задачу с помощью известных цифровых образовательных инструментов: Moodle, Quizlet, BBB, Wordwall, Purusal, Miro, etc.

Компетенция УК 4.2 указывает на грамотное построение письменной и устной коммуникации в рамках академического и профессионального общения в условиях межкультурного взаимодействия, в том числе на государственном и иностранном языке [2].

### Результат.

Фундаментом изучения по первому уровню таксономии Блума Remember является изучение лексики. Создать возможность для достижения освоения данной компетенции может позволить такой цифровой инструмент, как Quizlet. Содержание этого инструмента, его наполнение можно проводить как самостоятельно, так и использовать уже имеющийся материал по темам в самом инструменте. Для усвоения лексики используются highlighting/searching/tagging/annotating/ etc.

В данном образовательном цифровом инструменте есть, как синхронные способы изучения лексики к ним относятся карточки, так и асинхронные. Карточки можно перевора-

чивать, прослушивать, можно выбрать нужный язык. Это может быть как русско-английский, так и англо-английский, для расширения словарного запаса, что собственно и является асинхронным обучением [3].

Разучивание предполагает как по порядку, так и в разброс, повтор идет только тех слов и терминов, которые студент еще не усвоил с нарастающей нагрузкой: слово-словосочетание-предложение.

Тест позволяет проверить результаты обучения и на время, и на количество правильных и неправильных ответов. Особый интерес у студентов вызывает подбор слов, определений, терминов на время.

Perusal - это цифровой обучающий инструмент позволяющий загрузить текст и редактировать коллективно с фиксацией времени, авторства и документируется в виде электронного следа. Из чего можно формировать оценочное отношение педагога, гибко управлять скоростью чтения, показать каждого студента в процессе его работы и в тоже время оставаться в контексте перевода и обсуждения. Следует включать такой инструмент для того, чтобы убрать барьер диалога, чтения, для групповой работы студентов юристов. Проблема вовлеченности обучающихся будет решена. В дальнейшем позволит им гибко реагировать на любые изменения, как в законодательстве, так и в конкретной практике рассмотрения дел, связанных с анализом конфликтных текстов в суде.

Благодаря цифровизации, снимается ряд вопросов соблюдения языковой нормативности. Обучение студентов письменной речи видится поэтому весьма затруднительным, т.к. редактирование написанного делегируется компьютерной программе.

Возможные грамматические несоответствия языковым нормам автоматически исправляются электронными помощниками в процессе онлайн-коммуникации.

Неправильно написанное слово или неверно поставленная запятая отмечаются программой. Сложнее дело обстоит со стилистическими ошибками некорректно выбранными лексическими единицами. Исправить их автоматически часто не представляется возможным.

### **Заключение**

Несомненно, все выше перечисленное подчеркивает роль цифровых технологий в процессе обучения. Регулярное использование цифровых образовательных инструментов в процессе обучения студентов - юристов позволяет изменить формат занятия. Дисциплинируя себя, студенты осознают свою причастность и организованность [4].

Альтернативная среда общения формирует мотивацию к самостоятельному обучению. Роль фасилитатора - вертикальное общение со студентом, а не горизонтальное. Юрислингвистика занимает совершенно особое место в системе наук, отличаясь по сравнению с другими гуманитарными науками наивысшим уровнем цифровизации.

<p><b>Конфликт интересов</b></p> <p>Не указан.</p> <p><b>Рецензия</b></p> <p>Все статьи проходят рецензирование в формате double-blind peer review (рецензенту неизвестны имя и должность автора, автору неизвестны имя и должность рецензента). Рецензия может быть предоставлена заинтересованным лицам по запросу.</p>	<p><b>Conflict of Interest</b></p> <p>None declared.</p> <p><b>Review</b></p> <p>All articles are reviewed in the double-blind peer review format (the reviewer does not know the name and position of the author, the author does not know the name and position of the reviewer). The review can be provided to interested persons upon request.</p>
---	--

**Литература:**

1. Барабаш О. В. Юрислингвистика: истоки, проблемы, перспективы. Вестник Пензенского государственного университета № 2 (6), 2014
2. Соловьев В. Д. Когнитивные исследования. Сборник научных трудов. Вып. 7 / Под общ. ред.: В. Д. Соловьев. Вып. 7. М.: Когито-центр, 2017.
3. Джикия М. Д., Шкаленко А. В., Джикия А. А. Роль «LegalTech» в модернизации профессиональной юридической деятельности // Вестник Московского университета МВД России. 2021. № 6. С. 114-119. <https://doi.org/10.24412/2073-0454-2021-6-114-119>
4. Голев Н. Д. Юрислингвистика-9: Истина в языке и праве: межвузовский сборник научных трудов / Под ред. Н.Д. Голева. – Кемерово; Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2008. – 454 с.

**Reference:**

1. Barabash of O.V. Yurislilingvistik: sources, problems, prospects. Bulletin of the Penza state university No. 2 (6), 2014
2. Solovjev V.D. Cognitive researches. Collection of scientific works. The issue 7 / Under a general edition: V.D. Solovyov. Issue 7. M.: Kogito-center, 2017.
3. M.D. Dzhikiya, A.V. Shkalenko, A.A. Dzhikiya. A role of "LegalTech" in modernization of professional legal activity//the Bulletin of the Moscow University of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation. 2021. No. 6. Page 114-119. <https://doi.org/10.24412/2073-0454-2021-6-114-119>
4. N.D. Golev Yurislilingvistika-9: The truth in language and the right: the interuniversity collection of scientific works / Under the editorship of N.D. Golev. – Kemerovo; Barnaul: Alt publishing house. un-that, 2008. – 454 pages.

**Информация об авторах:**

**Лабашева Наталья Александровна**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранного языка №1, Кубанский государственный технологический университет, Labdoc23@mail.ru

**Трубчанинова Ирина Ивановна**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры языкознания и иностранных языков, Северо-Кавказский филиал Российского государственного университета правосудия, [Svt57@mail.ru](mailto:Svt57@mail.ru)

**Natalya A. Labasheva**, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of Department Foreign Language No. 1, Kuban State Technological University,

**Irina I. Trubchaninova**, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of Linguistics and Foreign Languages, North Caucasian branch of the Russian State University of Justice